

# AKEMI®

## Marble and Stone Care Cuidado de Mármoles y Piedras Manutenzione del marmo e della pietra



**AKEMI**  
*The Original  
 in Stone!*

AKEMI has been producing chemical products for the treatment of cast and natural stones for more than 50 years. On account of these decades of experience, AKEMI is the leading partner world-wide for stone-processing enterprises.

By means of intensive research and development, our comprehensive range of products is continually being improved and extended. The very high quality level of AKEMI's products is ensured by up-to-date production and filling plants as well as continual inspection and testing.

Your high-quality natural or cast stone deserves being treated with our professional products. AKEMI's products for cleaning, protecting and conserving natural and cast stone are available from dealers specialized in tiles and natural stone. We would be happy to provide you with information about the AKEMI dealer in your neighbourhood.

Desde hace más de 50 años, AKEMI fabrica productos químicos para tratamiento de piedras naturales y artificiales. Gracias a su experiencia de varios decenios, AKEMI es el socio comercial líder a nivel mundial de empresas productoras y de acabado de piedras.

Nuestra gama de productos la sometimos a una ampliación y optimización continua, poniendo mucho énfasis en la investigación y el desarrollo de los mismos. Nuestras instalaciones de producción y de envasado son las más modernas. Junto con el control continuo garantizan el alto nivel de calidad de los productos AKEMI.

Sus preciosas piedras, ya sean naturales o artificiales, se merecen el tratamiento con nuestros productos profesionales. Los productos AKEMI de limpieza, protección y cuidado de piedras naturales y artificiales los encuentra usted en los puntos de venta especializados en baldosas y piedras naturales. Gustosamente le informamos del punto de venta AKEMI especializado próximo a usted.

**AKEMI**

*El original cuando  
 se trata de piedra!*

**AKEMI**  
*L'originale in  
 fatto di pietra!*

Da oltre 50 anni, la AKEMI fabbrica prodotti chimici per il trattamento di agglomerati e pietre naturali. Grazie all'esperienza acquisita da decenni, la AKEMI è il partner numero uno a livello mondiale per le aziende che operano nel settore lapideo.

La ricerca e lo sviluppo intensi permettono un'ottimizzazione ed un ampliamento costante della nostra vasta gamma di prodotti. Gli impianti di produzione e di riempimento più moderni come pure il controllo permanente garantiscono un livello di qualità assai elevato dei prodotti AKEMI.

La vostra pietra naturale o agglomerato di pregio meritano di essere trattati con i nostri prodotti professionali. I prodotti AKEMI per la pulizia, la protezione e la manutenzione di pietre naturali ed agglomerati sono reperibili nel commercio specializzato in piastrelle e pietra naturale. Contattateci per avere l'indirizzo del rivenditore AKEMI più vicino.



**Natural stone**

In the case of natural stone, a distinction must be made between hard and soft rock. The hard types of rock include granite, gneiss, quartzite and porphyry. The soft types of rock include sandstone as well as limestone, e.g. marble (Thassos, Carrara, Estremoz, Palisandro etc.), Jurassic marble, Solnhofen stone, travertine, Botticino and Trani.

**Piedras naturales**

Entre las piedras naturales se distinguen las piedras duras y las piedras blandas. Las piedras duras son, p.e., el granito, el gneis, la cuarcita y el pórfido. Son piedras blandas las piedras areniscas y calizas como el mármol (Thassos, Carrara, Estremoz, Palisandro, etc.), el mármol jurásico, piedra de Solnhofen, travertino, el Botticino y el Trani.

**Pietra naturale**

Le pietre naturali si distinguono tra la roccia dura e la roccia tenera. Tra le rocce dure si trova il granito, lo gneiss, la quarzite ed il porfido. Le rocce tenere comprendono il grès come pure le rocce calcaree come il marmo (Thassos, Carrara, Estremoz, Palisandro, ecc.), il marmo giurassico, la pietra Solnhofener, il travertino, il botticino ed il trani.

**Cast stone**

Cast stone consists of pieces of natural stone which are bound together by means of synthetic resin or cement. Examples of cement-bound cast stone are concrete ashlar or terrazzo. Examples of resin-bound cast stone are agglomerate marble or agglomerate granite.

**Piedras artificiales**

Las piedras artificiales se componen de piezas de piedra natural, aglomeradas mediante resinas artificiales o con cemento. Las piedras artificiales compuestas con cemento, p.e., son los bloques de hormigón o el terrazo. Las piedras compuestas con resinas artificiales son, p.e., el mármol o el granito aglomerados.

**Agglomerato**

L'agglomerato è composto da frammenti di pietre naturali che sono legati con resina sintetica o cemento. Tra gli agglomerati legati al cemento si trovano, per esempio, il concio di cemento o il terrazzo. Una delle pietre legate alla resina è, per esempio, il marmo agglomerato o il granito agglomerato.

**Sensitivity to acids**

Particular kinds of natural stone consist mainly of calcium carbonate and are called limestone. Limestone, for example marble, is sensitive to acids! Cement-bound cast stones, such as concrete ashlar, are also acid-sensitive. This is the reason why wine or fruit juice must be removed from the surface of the stone immediately. We strongly advise you to avoid using acidic cleaning agents for these kinds of stone.

**Sensibilidad a los acidos**

Hay determinadas piedras naturales que constan sobre todo de carbonato de calcio. Se denominan piedras calizas. Las piedras calizas, p.e. el mármol, son muy sensibles a los ácidos. Los ácidos también afectan a las piedras artificiales aglomeradas con cemento, p.e. los bloques de hormigón. Por ello es preciso que se eliminen las salpicaduras de vino o de zumo de fruta inmediatamente tras el contacto. Advertimos que bajo ningún concepto se deben emplear agentes acidiosos para limpiar este tipo de piedra.

**Sensibilità agli acidi**

Certe pietre naturali consistono principalmente di carbonato di calcio. Sono chiamate pietre calcaree. La pietra calcarea, come per esempio il marmo, è sensibile agli acidi! Anche gli agglomerati legati al cemento, come il concio di cemento, sono sensibili agli acidi. E' per questo che bisogna eliminare immediatamente il vino o il succo di frutta dalla superficie della pietra. Sconsigliamo soprattutto di pulire queste pietre con prodotti acidi.

**Cleaning**

Identifying colour: green

**Limpieza**

Color indicador: verde

**Pulire**

Colore distintivo: verde

**Impregnation**

Identifying colour: pink

**Impregnado**

Color indicador: rosado

**Impregnare**

Coloro distintivo: rosa

**Sealing**

Identifying colour: blue

**Sellado**

Color indicador: azul

**Sigillare**

Colore distintivo: blu

**Care**

Identifying colour: yellow

**Conservar**

Color indicador: amarillo

**Manutenzione**

Colore distintivo: giallo

**Crystallisation  
Slide Protection**

Identifying colour: violet

**Cristalización  
Protección antideslizante**

Color indicador: violeta

**Cristallizzazione  
Sicurezza antiscivolo**

Colore distintivo: viola

**Care Kit**

Identifying colour: red

**Set de Cuidado**

Color indicador: rojo

**Set Manutenzione**

Colore distintivo: rosso

**Sales Promotion**

Identifying colour: grey

**Promoción de Ventas**

Color indicador: gris

**Miglioramento delle Vendite**

Colore distintivo: grigio





No. 1 08 08	250 ml
No. 1 08 12	1000 ml
No. 1 08 13	5000 ml

### Stone Cleaner

For the thorough removal of building dirt, removes layers of wax and stone cleaner, light concrete films, oil and grease, soot and tar stains, residues of plastic paints and plasters from all natural and synthetic stone types such as marble, travertine, terrazzo, granite, brick and Cotto slabs, tiles, exposed concrete.

Consumption: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter (undiluted)

### Limpieza básica

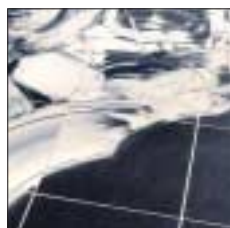
Para una limpieza profunda, para eliminar suciedad de la obra. Para quitar las capas de cera y de protección en la piedra, elimina las manchas de cemento, aceite y grasas, las manchas de hollín y alquitrán, los restos de pintura acrílica, así como los enlucidos sobre todas las piedras naturales y artificiales como p.e. mármol, Travertino, Terrazo, granito, losas de barro y cotto, baldosas y hormigón a la vista.

Consumo: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro (sin diluir)

### Detergente per pietra

Per la pulizia a fondo della sporcizia edile. Elimina gli strati di prodotto di manutenzione e di cera della pietra, le velature leggere di cemento, le macchie d'olio e di grasso, quelle di fuliggine e di catrame, come pure i residui di vernici sintetiche ed intonaci su tutte le pietre naturali ed agglomerati come il marmo, il travertino, il terrazzo, il granito, le mattonelle ed il cotto, le piastrelle, il cemento a vista.

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro (non diluito)



No. 1 08 10	1000 ml
No. 1 08 11	5000 ml

### Concrete Film Remover

Powerful cleaner for removing mortar, lime residues, efflorescence, cement films and other stubborn deposits on tiles, clinker, granite, brick and Cotto slabs.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

Consumption: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

### Eliminación de capas finas de cemento

Producto de limpieza potente para eliminar mortero, restos de cal, esflorescencias, así como las manchas de cemento y otras suciedades difíciles de quitar en baldosas, ladrillos, granito y losas de barro y cotto.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos.

Consumo: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

### Anti-Velature di cemento

Detergente energico che serve per rimuovere le tracce di malta, calce, efflorescenze come pure le velature di cemento ed altri depositi tenaci sulle piastrelle ed i klinker, sul granito, le mattonelle ed il cotto.

Non adatto per pietra calcarea ed altre pietre sensibili agli acidi!

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 14	1000 ml
No. 1 08 15	5000 ml

### Rust Remover

The quick and easy way to remove rust stains from acid-proof natural and synthetic stone. Rusty metal deposits in natural stone (granite) are automatically transformed and long-term protection is guaranteed.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

Consumption: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

### Desoxidación

Producto de limpieza para eliminar sin problemas las manchas de óxido en piedras naturales y piedras artificiales resistentes al ácido. Además se transforman automáticamente las incrustaciones metálicas en las piedras naturales (granito) con unos efectos de protección de larga duración.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos.

Consumo: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

### Antiruggine

Per rimuovere senza fatica le macchie e striature di ruggine dalle pietre naturali ed agglomerati resistenti agli acidi. Inoltre, i depositi di ruggine sulle pietre naturali (granito) si trasformano automaticamente con un effetto protettivo duraturo.

Non adatto per pietra calcarea ed altre pietre sensibili agli acidi!

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 24	1000 ml
-------------	---------

### Rust Remover Paste

The quick and easy way to remove rust stains from acid-proof natural and synthetic stone especially for application on vertical surfaces. Rusty metal deposits in natural stone (granite) are automatically transformed and long-term protection is guaranteed.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

Consumption: approx. 1 m<sup>2</sup>/liter at a layer of 1 mm

### Pasta de Desoxidación

Producto de limpieza para eliminar sin problemas las manchas de óxido en piedras naturales y piedras artificiales resistentes al ácido, especialmente en ambitos verticales. Además se transforman automáticamente las incrustaciones metálicas en las piedras naturales (granito) con unos efectos de protección de larga duración.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos.

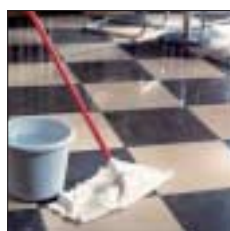
Consumo: aprox. 1 m<sup>2</sup>/litro por una capa de 1 mm

### Pasta Antiruggine

Per rimuovere senza fatica le macchie e striature di ruggine dalle pietre naturali ed agglomerati resistenti agli acidi, soprattutto sulle superfici verticali. Inoltre, i depositi di ruggine sulle pietre naturali (granito) si trasformano automaticamente con un effetto protettivo duraturo.

Non adatto per pietra calcarea ed altre pietre sensibili agli acidi!

Consumo: circa 1 m<sup>2</sup>/litro per uno spessore di 1 mm



No. 1 08 30	1000 ml
No. 1 08 31	5000 ml

### Stone Soap

A special cleaning agent for the regular cleaning of natural and synthetic stone slabs. Regular use protects the stone, preserves structure and colour.

Consumption: 1 liter for approx. 15-20 applications

### Conservación

Este producto de limpieza especial para la limpieza continuada de baldosas de piedra natural y de piedra artificial protege la piedra cuando se aplica con regularidad, la estructura y el color de la piedra se conservan.

Consumo: aprox. 1 litro para 15 a 20 aplicaciones

### Sapone per pietra

Detergente speciale che consente la pulizia permanente delle piastrelle in pietra naturale ed agglomerato. Usato regolarmente, svolge un effetto protettivo sulle pietre che mantengono la loro struttura e colore.

Consumo: circa 1 litro per 15-20 applicazioni



No. 1 08 18	250 ml
No. 1 08 16	1000 ml
No. 1 08 17	5000 ml

### Wax Stripper

For the quick and easy removal of tar, bitumen and paint. Removes even stubborn layers of wax. Removes fluates, stone sealer and polish from natural and synthetic stone.

Consumption: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

### Disolvente

Producto de limpieza para eliminar con rapidez alquitrán, betún y pinturas. Incluso disuelve las capas de cera muy difíciles de eliminar, y también elimina sin problemas fluatos, sellados de piedra y pulimentos en piedras naturales y piedras artificiales.

Consumo: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

### Eliminatore di cera

Per rimuovere senza fatica catrame, bitume e vernici. Scioglie anche gli strati di cera tenaci. Elimina senza problemi i fluosilicati, i sigillanti ed i lucidanti dalla pietra naturale ed agglomerato.

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

**Disinfectant Cleaner**

Acid cleaner, removes stubborn lime residues, rust marks, soap residues and dirt quickly and permanently from acid-proof natural and synthetic stone, glass and stainless steel in kitchens, wet rooms and sanitary facilities.

Not suitable for limestone and other natural stones which are not resistant to acids!

Consumption: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

**Limpieza de sanitarios**

Producto de limpieza ácido para eliminar con rapidez y de forma duradera las incrustaciones de cal, manchas de óxido, restos de jabón, y suciedad en las piedras naturales y piedras artificiales, baldosas y plásticos, así como en cristal y acero inox en las cocinas, espacios húmedos e instalaciones de saneamiento.

No es adecuado para piedras calizas y otras piedras sensibles a los ácidos.

Consumo: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

**Detergente per impianti sanitari**

Detergente acido, elimina rapidamente e durevolmente i depositi calcarei tenaci, macchie di ruggine, residui di sapone e sporizia sulla pietra naturale ed agglomerato resistenti agli acidi, sulle piastrelle e plastiche, sul vetro e l'acciaio inox nelle cucine, locali umidi ed impianti sanitari.

Non adatto per pietra calcarea ed altre pietre sensibili agli acidi!

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 26	1000 ml
No. 1 08 27	5000 ml

**Algae and Mildew Remover**

For the thorough and simple removal of natural deposits, discoloration due to leaves and blossom, bird droppings and other major impurities on gravestones, walls, pavement slabs etc. Easy handling with 500ml pump spray bottle.

Consumption: approx. 10-20 m<sup>2</sup>/liter

**Anti-Musgo y Algas**

Este producto elimina sin problemas y de forma profunda las incrustaciones naturales como p.e. las manchas producidas por flores y hojas, excrementos de pájaros y otras suciedades en lápidas, muros, baldosas de jardín y en otras superficies. Aplicación fácil con el spray de 500ml.

Consumo: aprox. 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro

**Eliminatore di alghe e muffa**

Rimuove a fondo e senza problemi i depositi naturali, alterazioni di colore dovute ai fiori e foglie, gli escrementi di volatili ed altri insudiciamenti dalle pietre tombali, muri di cinta, lastricati, ecc. Facile applicazione con spray da 500ml.

Consumo: da circa 10 a 20 m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 25	500 ml
No. 1 08 32	1000 ml
No. 1 08 33	5000 ml

**Graffiti Remover**

A gel-like and highly effective solvent mixture for the removal of graffiti paint and felt-tip pen ink from unprotected surfaces which are insensitive to solvents such as natural and artificial stone, concrete and metal.

Consumption: approx. 500-1000 g/m<sup>2</sup>

**Limpieza de Graffiti**

Producto de limpieza muy eficaz en base de una mezcla de disolventes, en forma de gel para eliminar pinturas de graffiti y dibujos hechos con rotuladores sobre unos fondos desprotegidos, resistentes a los disolventes, como p.e. piedra natural o piedra artificial, hormigón y metal.

Consumo: aprox. 500 a 1000 g/m<sup>2</sup>

**Eliminatore di graffiti**

Miscela di solventi molto efficace gelatinosa per eliminare i colori dei graffiti e dei pennarelli dalle superfici non protette, insensibili ai solventi come le pietre naturali ed agglomerati, il cemento ed il metallo.

Consumo: da circa 500 a 1000 g/m<sup>2</sup>



No. 1 08 80	1000 ml
No. 1 08 81	5000 ml

**Oil and Grease Remover Paste**

A creamy paste which can be easily applied with absorbent substances for removal of fat, oil and wax stains and discolourations in border areas arising from plasticizers in sealing materials on all kind of natural and artificial stone.

**Limpiador de Aceite y Grasa**

Es una pasta cremosa, fácil de aplicar con un agente de absorción para eliminar las manchas de grasa, aceite y cera, así como los cambios de color en las zonas de los bordes, mediante unos agentes ablandadores de productos selladores en todas las piedras naturales y artificiales.

**Pasta antiolio e grasso**

Pasta cremosa di facile applicazione con assorbente per eliminare le macchie di grasso, olio e cera e le alterazioni di colore dalle zone marginali provocate dai plastificanti dei sigillanti da tutte le pietre naturali ed agglomerati.



No. 1 08 96	250 ml
-------------	--------



No. 1 08 90 1000 ml  
No. 1 08 91 5000 ml

**Anti-Graffiti**

A watery emulsion containing siloxanes and wax used as a protective coating. As a prophylactic protective coating on facades, buildings, monuments etc. built with mineral absorbent materials. Graffiti, paint scrawlings and felt-tip pen colours are consequently easy to remove.

Consumption: approx. 2-10m<sup>2</sup>/liter

**Anti-Graffiti**

Emulsión acuosa, líquida, con contenido de siloxan y ceras, que se aplica como una capa protectora para la protección profiláctica de fachadas, edificios, monumentos etc. hechos de unos materiales minerales absorbentes. De esta forma se podrá eliminar fácilmente graffiti, garabatos de pintura y los dibujos hechos con rotulador.

Consumo: aprox. 2 a 10m<sup>2</sup>/litro

**Anti-Graffiti**

Emulsione acquosa liquida a base di silossano e cera, applicata come rivestimento protettivo. Per la protezione preventiva di facciate, edifici, monumenti, ecc. in materiali minerali assorbenti. Graffiti, imbrattamenti di colore e pennarello risultano facilmente eliminabili.

Consumo: da circa 2 a 10m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 49 250 ml  
No. 1 08 50 1000 ml  
No. 1 08 51 5000 ml

**Stain Repellent**

A special impregnation which repels water, grease and oil. Used to protect flooring, table tops and working surfaces made of absorbent natural and artificial stone (s.a. marble, Solnhofen stone, sandstone, fine stoneware). For indoors and outdoors. Prevents the stone from staining spots or makes removing of spots much easier, the stone remains capable of breathing. Food safe (tested by LGA Nuremberg).

Consumption: approx. 1-15m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

**Antimanchas**

Impregnación especial que repele el agua, la grasa y el aceite para proteger suelos, superficies de mesas y de trabajo, hechas de piedras naturales y artificiales absorbentes (como p.e. mármol, piedra de Solnhofen, piedra arenisca, piedra fina) en interiores y exteriores. Suciedades son retenidas o se dejan limpiar mucho más fácil. La piedra conserva su capacidad de respiración. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

Consumo: aprox. 1 a 15m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

**Antimacchia**

Impregnante speciale repellente all'acqua, grasso ed olio per la protezione di pavimenti, piani di tavoli e di lavoro in pietra assorbente naturale ed artificiale (ad esempio marmo, pietra Solnhofen, pietra arenaria, gres tecnico) sia in ambienti interni che esterni. Lo sporco viene tenuto lontano o si può togliere molto più facilmente, la pietra può continuare a respirare. Non comporta alcun rischio se impiegato nel settore alimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).

Consumo: da circa 1 a 15m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.



No. 1 08 56 250 ml  
No. 1 08 57 1000 ml  
No. 1 08 58 5000 ml

**Stain Repellent W**

Same water-, grease and oil-repellent effect as Stain Repellent (see above). Yet, the product is free of solvents and has only a faint odour, therefore it is ideal for use in rooms which are already in use. Excellently suitable for application on humid surfaces. Food safe (tested by LGA Nuremberg).

Consumption: approx. 5-15m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

**Antimanchas W**

El mismo efecto repelente de agua, grasa y aceite como Antimanchas (véase arriba). Sin disolventes y olor, por eso muy adecuado para la aplicación posterior en lugares ya en uso. Excelente para la aplicación en superficies húmedas. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

Consumo: aprox. 5 a 15m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

**Antimacchia W**

Azione protettiva repellente all'acqua, grasso ed olio come per Antimacchia (vedi sopra). Tuttavia povero di solventi e con poco odore e quindi perfettamente adatto per l'impiego successivo in ambienti già abitati. Molto adatto anche per l'applicazione su superfici umide. Non comporta alcun rischio se impiegato nel settore alimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).

Consumo: da circa 5 a 15m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.



No. 1 09 49 250 ml  
No. 1 09 50 1000 ml  
No. 1 09 51 5000 ml

**Stain Repellent Super**

Even stronger water-, grease and oil-repellent effect as Stain Repellent (see above). The stone remains capable of breathing. A slight colour enhancement may occur on some kind of stones. Food safe (tested by LGA Nuremberg).

Consumption: approx. 1-15m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

**Antimanchas Super**

Un efecto repelente de agua, grasa y aceite más fuerte que Antimanchas (véase arriba). La piedra conserva su capacidad de respiración. Una intensificación de color es posible en algunas piedras. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

Consumo: aprox. 1 a 15m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

**Antimacchia Super**

Azione protettiva repellente all'acqua, grasso ed olio ancora più forte rispetto a quella di Antimacchia (vedi sopra). La pietra può continuare a respirare. È possibile che alcuni tipi di pietra diventino leggermente più scuri. Non comporta alcun rischio se impiegato nel settore alimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).

Consumo: da circa 1 a 15m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.



No. 1 09 31 250 ml  
No. 1 09 32 1000 ml  
No. 1 09 33 5000 ml

**Stain Repellent Nano-Effect**

Even stronger water-, grease and oil-repellent effect as Stain Repellent (see above) which already begins after some minutes and is fully effective after 2-3 hours. As a rule the colour of the stone remains unchanged. Nano-based substances work against a laminar wetting through liquid drops. Ball-shaped liquid pearls which lie only selectively on top of the stone surface, run off the surface. Food safe (tested by LGA Nuremberg).

Consumption: approx. 1-15m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

**Antimanchas Nano-Effect**

Un efecto repelente de agua, grasa y aceite más fuerte que Antimanchas (véase arriba). La eficacia repelente empieza ya después de pocos minutos y desarrolla su eficacia completa después de 2 a 3 horas. El producto no causa por regla general una intensificación de color de la piedra. Sustancias a base de nano contrarrestan una humectación en superficie de gotas líquidas. Perlas líquidas esféricas, las cuales están colocadas en la superficie de la piedra con solamente un punto de contacto, escurren de la superficie. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

Consumo: aprox. 1 a 15m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

**Antimacchia Nano-Effect**

Azione protettiva repellente all'acqua, grasso ed olio ancora più forte rispetto a quella di Antimacchia (vedi sopra). Inizia ad agire già dopo pochi minuti e manifesta la sua piena efficacia dopo 2-3 ore. Il prodotto in genere non scurisce la pietra. Le sostanze a base di Nano hanno effetto contro una bagnatura in superficie di gocce di liquido. Perle di liquido a forma di sfere, che poggiano sulla superficie delle pietre solo punto per punto, scendono via dalla superficie stessa. Non comporta alcun rischio se impiegato nel settore alimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).

Consumo: da circa 1 a 15m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.



No. 1 08 45 250 ml  
No. 1 08 34 1000 ml  
No. 1 08 35 5000 ml

**Stone Impregnation**

Contains valuable siloxane. The product penetrates deep into the stone, makes it water-proof without affecting vapour permeability. Protects façades against driving rain, water runs off, protects against dirt.

Consumption: approx. 1-15m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

**Impregnación de piedras naturales**

Contiene siloxan de alta calidad. El producto penetra profundamente en la piedra y la hace repelente al agua sin perjudicar su capacidad de transpiración de vapores, protege las fachadas contra el golpeo de la lluvia, el agua cae en forma de perlas y repele la suciedad.

Consumo: aprox. 1 a 15m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

**Impregnante per Pietra**

Contiene silossani di alta qualità. Il prodotto penetra in profondità nella pietra, la rende idrorepellente senza pregiudicare la sua permeabilità al vapore. Protegge le facciate dalla pioggia battente, fa sgocciolare l'acqua ed è refrattario allo sporco.

Consumo: da circa 1 a 15m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.

## Impregnation

## Impregnado

## Impregnazione

### Color Intensifier

This special impregnation is water and dirt resistant and enhances the color of the stone. It is an excellent weather resistant product with long-lasting effect. For indoor and outdoor use. This product produces a wet effect without lustre. Especially suited for rough and absorbent natural and cast stones. Foodsafe (tested by LGA Nuremberg).

Consumption: approx. 10-20m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

### Darkener Super

Weather-resistant product with a long-term effect for indoors and outdoors. Especially suited for colour enhancement of dark and black stone (s.a. Nero Assoluto, Impala black and Galaxy). Damaged areas (e.g. hairline cracks) can be treated. The surface thus obtains a homogeneous appearance. Especially suited for fine ground and polished stones.

Consumption: approx. 10-20m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

### Intensificador de color

Impregnación especial con efecto repelente al agua y la suciedad, la cual intensifica el color de piedras. El producto es resistente a la intemperie y tiene una durabilidad excelente, en interiores como en exteriores. Produce un efecto mojado sin conferir brillo. Especialmente apto para piedras naturales y artificiales rugosas y absorbentes. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

Consumo: aprox. 10 a 20m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

### Intensificador de color Super

Un producto resistente a la intemperie con un efecto de larga duración en los interiores como en exteriores. Especialmente adecuado para la intensificación de color de piedras oscuras (p.e. Nero Assoluto, Impala negro, Galaxy). Cubre rayas y fisuras finas, así obtiene la superficie de la piedra una apariencia homogénea. Principalmente apto para superficies de piedras finamente rectificadas y pulidas.

Consumo: aprox. 10 a 20m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

### Ravvivatore di colore

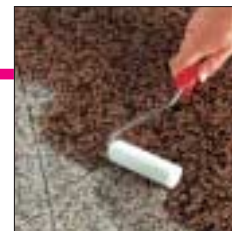
Impregnante speciale idrorepellente e refrattario allo sporco con effetto di ravvivamento del colore. Prodotto resistente alle intemperie di lunga durata per uso interno ed esterno. Conferisce un "effetto bagnato" senza dare lucentezza. Particolarmente adatto per pietre naturali ed agglomerati ruvidi e assorbenti. Non comporta alcun rischio se impiegato nel settore alimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).

Consumo: da circa 10 a 20m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.

### Ravvivatore di colore Super

Prodotto resistente alle intemperie con effetto durevole per uso interno ed esterno. Particolarmente adatto a ravvivare la tonalità di pietre scure (come Nero Assoluto, nero Impala e Galaxy). Copre le rigature e le incrinature, la superficie della pietra assume un aspetto omogeneo. Adatto soprattutto per le superfici di pietra lucidate e levigate.

Consumo: da circa 10 a 20m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.



No. 1 18 55	250 ml
No. 1 08 87	1000 ml
No. 1 08 88	5000 ml



No. 1 09 39	250 ml
No. 1 09 40	1000 ml
No. 1 09 41	5000 ml

## Sealing

## Sellado

## Sigillatura

### Stone Sealer satin finish

A clear acrylic coating for long-term protection, silk gloss. The product is waterproof and dirt repellent. Seals porous and absorbent surfaces, enhances colour and structure. The sealed surface makes the stone easier to care for. Mainly for indoor use.

Consumption: approx. 10-20m<sup>2</sup>/liter

### Sellado de piedra brillo sedoso

Se trata de una capa acrílica incolora que proporciona una protección a largo tiempo, brillo sedoso. El producto es resistente al agua y repele la suciedad. Sirve para el sellado de superficies porosas y absorbentes, resalta el color y la estructura. La superficie sellada y cerrada hace mas fácil la limpieza y se aplica preferentemente en los interiores.

Consumo: aprox. 10 a 20m<sup>2</sup>/litro

### Sigillante per pietra satinato

Rivestimento acrilico incoloro a lunga protezione, satinato. Il prodotto è resistente all'acqua e refrattario allo sporco. Serve per sigillare superfici porose ed assorbenti, ravviva il colore e la struttura. La superficie sigillata facilita la manutenzione della pietra. Uso preferibilmente all'interno.

Consumo: da circa 10 a 20m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 38	1000 ml
No. 1 08 39	5000 ml

### Stone Sealer mat finish

A clear acrylic coating for long-term protection, matt gloss. The product is waterproof and dirt repellent. Seals porous and absorbent surfaces, enhances colour and structure. The sealed surface makes the stone easier to care for. Mainly for indoor use.

Consumption: approx. 10-20m<sup>2</sup>/liter

### Sellado de piedra mate

Se trata de una capa acrílica incolora que proporciona una protección a largo tiempo, mate. El producto es resistente al agua y repele la suciedad. Sirve para el sellado de superficies porosas y absorbentes, resalta el color y la estructura. La superficie sellada y cerrada hace mas fácil la limpieza y se aplica preferentemente en los interiores.

Consumo: aprox. 10 a 20m<sup>2</sup>/litro

### Sigillante per pietra opaco

Rivestimento acrilico incoloro a lunga protezione, opaco. Il prodotto è resistente all'acqua e refrattario allo sporco. Serve per sigillare superfici porose ed assorbenti, ravviva il colore e la struttura. La superficie sigillata facilita la manutenzione della pietra. Uso preferibilmente all'interno.

Consumo: da circa 10 a 20m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 40	1000 ml
No. 1 08 41	5000 ml



## Care

## Conservar

## Manutenzione



No. 1 08 02	250 ml
No. 1 08 01	1000 ml
No. 1 08 03	5000 ml

### Polishing Fluid No.10

A care and polishing fluid containing high quality waxes and synthetic waxes to protect all natural and synthetic stone. Gives a good shine and is easily renewed if necessary.

Consumption: approx. 15-30m<sup>2</sup>/liter

### Producto para conservación N°10

Producto en base de ceras y resinas sintéticas de alta calidad para pulir y cuidar la piedra natural y piedra artificial, con buenas cualidades de aplicación para el pulido y que puede repetirse en caso de necesidad.

Consumo: aprox. 15 a 30m<sup>2</sup>/litro

### Prodotto per la manutenzione della pietra n. 10

Prodotto per la lucidatura e manutenzione contenente cere e resine artificiali di alta qualità che proteggono tutte le pietre naturali ed agglomerati. Facilmente rilucidabile e, in caso di necessità, riapplicabile.

Consumo: da circa 15 a 30m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 20	1000 ml
No. 1 08 21	5000 ml
No. 1 08 22	10 l

### Polishing Fluid No.10-2012 (quick drying)

A care and polishing fluid containing high quality waxes and synthetic waxes to protect all natural and synthetic stone. Gives a good shine and is easily renewed if necessary. Quick drying.

Consumption: approx. 15-30m<sup>2</sup>/liter

### Producto para conservación N°10-2012 (secado rápido)

Producto en base de ceras y resinas sintéticas de alta calidad para pulir y cuidar la piedra natural y piedra artificial, con buenas cualidades de aplicación para el pulido y que puede repetirse en caso de necesidad. Producto de secado rápido.

Consumo: aprox. 15 a 30m<sup>2</sup>/litro

### Prodotto per la manutenzione della pietra n. 10-2012 (asciugatura rapida)

Prodotto per la lucidatura e la manutenzione contenente cere e resine artificiali di alta qualità che proteggono tutte le pietre naturali ed agglomerati. Facilmente rilucidabile e, in caso di necessità, riapplicabile. Asciugatura rapida.

Consumo: da circa 15 a 30m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 07	250 ml
No. 1 08 05	1000 ml
No. 1 08 06	5000 ml

### Stone Polish – wax-based

Water-based stone care product, solvent-free, for indoor use only, for polishing marble, granite and other types of natural and synthetic stone with smooth surfaces. Its polymerreinforced waxes are water and dirt repellent.

Consumption: approx. 15-30m<sup>2</sup>/liter

### Piedra-Polish

Conservante de base acuosa para piedra. Sin disolventes. Para uso exclusivamente en interiores, para pulir mármol, granito y otras piedras naturales o sintéticas con superficie lisa. Las ceras reforzadas por polímeros repelen el agua y la suciedad.

Consumo: aprox. 15 a 30m<sup>2</sup>/litro

### Latte curativo per pietra

Prodotto per la manutenzione della pietra a base acquosa, esente da solvente, destinato esclusivamente alle applicazioni interne, per la lucidatura del marmo, granito come pure altre pietre naturali ed agglomerati con superficie liscia. Grazie alle cere a forte polimerizzazione, questo prodotto svolge un'azione di repellenza all'acqua ed allo sporco.

Consumo: da circa 15 a 30m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 44	250 ml
No. 1 08 42	1000 ml
No. 1 08 43	5000 ml

### Stone Polish – silicone-based

Silicone-based polish which cleans and cares in one application. Maintains the natural colour of the stone. Polishing brings new shine to floors, tables, worktops and window ledges. Foodsafe (tested by LGA Nuremberg).

Consumption: approx. 20-30m<sup>2</sup>/liter

### Pulimiento para piedras

Pulimento en base de silicona que sirve para limpiar y conservar al mismo tiempo. Mantiene el color natural. Proporciona brillo a los suelos, mesas, bancos de trabajo y a las repisas de las ventanas. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

Consumo: aprox. 20 a 30m<sup>2</sup>/litro

### Lozione per pietra

Lucidante a base di silicone che pulisce e tratta in un'unica operazione. Mantiene il colore naturale. Lucidando, ridà splendore ai pavimenti, tavoli, piani di lavoro e davanzali di finestre. Prodotto innocuo utilizzabile anche nel settore agroalimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).

Consumo: da circa 20 a 30m<sup>2</sup>/litro



No. 1 08 46	500 ml
-------------	--------

### Triple Effect

Pumpspray for the daily care and impregnation; cleaning, care and protection effect. Water and grease repellent. Excellently suited for window sills, tables, kitchen work surfaces etc. Foodsafe (tested by LGA Nuremberg).

Consumption: approx. 15-25m<sup>2</sup>/liter

### Efecto triple

Atomizador para la impregnación diaria con un efecto de limpieza, cuidado y protección. Repele el agua y la grasa. Muy apropiado para repisas de ventana, mesas, superficies de trabajo en la cocina etc. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

Consumo: aprox. 15 a 25m<sup>2</sup>/litro

### Triplice effetto

Spray per impregnazione manutentiva giornaliera con effetto detergente manutentivo e protettivo. Repellente all'acqua ed al grassa. Straordinariamente adatto per davanzali di finestre, tavoli, piani di lavoro cucina, ecc. Prodotto innocuo utilizzabile anche nel settore agroalimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).

Consumo: da circa 15 a 25m<sup>2</sup>/litro



No. 1 18 56	35 pcs./can
	35 trapos/bote
	35 pz/baratollo

### Triple Effect Stone Care Wipes

Ready-to-use wipes for the daily care and protection; cleaning, care and protection effect. Water- and grease repellent. Excellently suited for window sills, tables, kitchen countertops etc. Foodsafe (tested by LGA Nuremberg).

### Efecto Triple – Trapos de cuidado para piedra

Trapos listos para el uso para la impregnación y el cuidado diario con un efecto de limpieza, cuidado y protección. Repele el agua y la grasa. Muy apropiado para repisas de ventana, mesas, superficies de trabajo en la cocina etc. Inofensivo para la salud (comprobado por la LGA Nuremberg).

### Triplice effetto Stone Care Wipes

Fazzoletti umidificati a pronto uso per l'impregnatura quotidiana di cura con effetto di pulizia, aumento della lucentezza e protezione. Idrorepellente e repellente ai grassi-olio. Prodotto altamente adatto per davanzali, tavoli, lavandini da bagno e cucina, ecc. Prodotto innocuo utilizzabile anche nel settore agroalimentare (testato dall'istituto LGA di Norimberga).



## Crystallisation

## Cristalización

## Cristallizzazione

### Basic Crystallizer AK1

Used to improve the surface and appearance of new as well as old floor coverings made of limestone (e.g. marble, travertine) or cement-bound cast stone (e.g. terrazzo). As a result of a chemical reaction the surface's resistance to wear and tear is increased even more. Active substances increase the lustre, enhance the colour and at the same time reduce the hazard of slipping. Colour: blue

Consumption: approx. 10-20ml/m<sup>2</sup>

### Finish Crystallizer AK2

After pre-treatment with Basic Crystallizer AK1 the Finish Crystallizer AK2 is used to improve the surface and appearance of new as well as old floor coverings made of limestone (e.g. marble, travertine) or cement-bound cast stone (e.g. terrazzo). A well-balanced combination of chemical substances additionally increases the lustre, enhances the colour and at the same time reduces the hazard of slipping. Matt spots and tread marks can be polished away by repeating the crystallisation. Colour: rosé

Consumption: approx. 10-20ml/m<sup>2</sup>

### Cristalizador básico AK1

Para mejorar la superficie de suelos nuevos así como viejos hechos de piedras calizas (p.e. mármol, travertino) o piedras artificiales compuestas con cemento (p.e. terrazo). Gracias a una reacción química la resistencia al desgaste es aumentada. Así resulta un brillo con intensificación de color así como un efecto antideslizante. Color: azul

Consumo: aprox. 10 a 20ml/m<sup>2</sup>

### Cristalizador de acabado AK2

Para mejorar la superficie de suelos nuevos así como viejos hechos de piedras calizas (p.e. mármol, travertino) o piedras artificiales compuestas con cemento (p.e. terrazo) previamente tratados con AKEMI Cristalizador básico AK1. Gracias a una reacción química la resistencia al desgaste es aumentada adicionalmente. Una combinación equilibrada de sustancias activas aumenta adicionalmente el brillo con intensificación de color así como un efecto antideslizante. Manchas deslustradas y marcas de tráfico pueden ser eliminadas repitiendo la cristalización. Color: rosado

Consumo: aprox. 10 a 20ml/m<sup>2</sup>

### Cristallizzatore base AK1

Per il trattamento superficiale di pavimentazioni nuove e vecchie in pietra calcarea (ad es. marmo, travertino) oppure in concio cementizio (ad es. terrazzo). La resistenza all'usura della superficie viene migliorata grazie ad una reazione chimica; ne deriva un'eccellente lucentezza con il ravvivamento della tonalità e nel contempo un effetto antiscivolo. Colore: blu

Consumo: da circa 10 a 20ml/m<sup>2</sup>

### Cristallizzatore di finitura AK2

Per il trattamento superficiale di pavimentazioni nuove e vecchie in pietra calcarea (ad es. marmo, travertino) oppure in concio cementizio (ad es. terrazzo) che sono state trattate preliminarmente con il cristallizzatore base AK1 AKEMI. La resistenza all'usura della superficie viene ulteriormente migliorata grazie ad una reazione chimica; una combinazione bilanciata di additivi determina una maggior lucentezza con il ravvivamento della tonalità e nel contempo un effetto antiscivolo. Le macchie opache o tracce di passaggio possono essere eliminate mediante una ricristallizzazione. Colore: rosa

Consumo: da circa 10 a 20ml/m<sup>2</sup>



No. 1 08 47 5000 ml



No. 1 08 48 5000 ml

## Slide Protection

## Protección antideslizante

## Sicurezza antiscivolo

### Anti-Slide R9

Highly effective, watery solution of anorganic compounds, compliant with class 9 slip resistance (tested and approved by the LGA Würzburg). Produces an anti-slip effect on smooth polished and glazed surfaces, especially granite, gneiss, gabbro, other types of hard stone, ceramic tiles and enamelled surfaces and can be used inside and outside. The surfaces which have been treated with AKEMI Anti-Slide R9 normally comply with the requirements pertaining to slip prevention under wet conditions as laid down in DIN 51130 and BGR 181 (previously ZH1/571 – class R9 slip resistance) as well as the US guidelines on surface safety (OSHA/ADA). The polish of the stone and the attractiveness of the colour are retained to a wide extent. Protective impregnation with Stain Repellent Super or Colour Intensifier does not impair the class R9 slip resistance (tested by LGA Würzburg).

Avoid contact with adjacent surfaces which are sensitive to acids (e.g. glass, marble, limestone, metal).

Consumption: approx. 10-20m<sup>2</sup>/liter depending on the absorbency and the composition of the stone.

### Anti-Deslizante R9

Formulación muy eficaz, acuosa e inorgánica, la cual cumple con la clase de protección antideslizante R9 (comprobado por la LGA Würzburg). Produce un efecto antideslizante en superficies pulidas lisas o vitrificadas, sobre todo en el granito, gneis, garbo y otras piedras duras, baldosas y superficies esmaltadas, tanto en interiores como en el exterior. Tratadas con AKEMI Anti-Deslizante R9, las superficies cumplen las exigencias de protección contra resbalones por humedad conforme a DIN 51130 y BGR 181 (antiguo ZH1/571 – clase de protección antideslizante R9) y también las normas EE.UU. de protección de superficies (OSHA/ADA). Se mantiene el pulido y color de la piedra. Una impregnación posterior con Antimanchas Super o Intensificador de Color es posible sin menoscabar la protección antideslizante R9 (comprobado por la LGA Würzburg).

Evitar el contacto del producto con las superficies vecinas que no son resistentes a ácidos (p.e. vidrio, mármol, piedra caliza).

Consumo: aprox. 10 a 20m<sup>2</sup>/litro dependiendo de la capacidad de absorción y calidad de la superficie.

### Antiscivolo R9

Composti inorganici altamente efficaci a base acquosa, soddisfa i requisiti della classe di sicurezza antiscivolo R9 (testato dall'istituto LGA di Wurtzburg). Produce un effetto antiscivolo sulle superfici lisce, lucidate o smaltate, in particolare su granito, gneiss, gabbro e altre pietre dure, piastrelle in ceramica e superfici smaltate per interni ed esterni. Di regola, una volta trattate con l'antiscivolo R9 AKEMI, le superfici soddisfano i requisiti di sicurezza contro lo scivolamento sul bagnato ai sensi della norma DIN 51130 e BGR 181 (ex ZH1/571 – classe di sicurezza contro lo scivolamento sul bagnato R9) e delle direttive US di sicurezza delle superfici (OSHA/ADA). La pietra mantiene ampiamente la sua lucentezza senza intaccare la bellezza del colore. E' possibile un'impregnazione di protezione successiva con l'antimacchia Super o il ravvivatore di tonalità senza pregiudicare i requisiti della classe di sicurezza antiscivolo R9 (testato dall'istituto LGA di Wurtzburg).

Proteggere le superfici vicine in materiali sensibili all'acido (ad es. vetro, marmo, pietra calcarea, metallo) in modo che non vengano a contatto con il materiale.

Consumo: da circa 10 a 20m<sup>2</sup>/litro; secondo la permeabilità e la natura della superficie.



No. 1 18 61 1000 ml  
No. 1 18 62 5000 ml



No. 1 08 09 Set

### Care Kit for natural stones

Complete set in a portable case used for cleaning, protection and care of natural and artificial stone.

**Contents:**  
250ml Stone Cleaner,  
250ml Stain Repellent,  
250ml Stone Polish – silicone based,  
1 sponge, 1 polishing cloth, 1 cloth  
1 pair of gloves

### Set de Cuidado para piedras naturales

Un set completo en un maletín portátil para la limpieza, protección y cuidado de piedras naturales y artificiales.

**Contenido:**  
250ml Limpieza básica,  
250ml Antimanchas,  
250ml Pulimiento para piedras,  
una esponja, una bayeta para pulir,  
una bayeta de limpieza,  
un par de guantes

### Set di Manutenzione per pietra naturale

Set completo in una valigetta per pulire, proteggere e mantenere la pietra naturale ed agglomerato.

**Contenuto:**  
250ml Detergente per pietra,  
250ml Antimacchia,  
250ml Lozione per pietra,  
1 spugna, 1 panno per lucidare, 1 panno,  
1 paio di guanti



No. 1 09 02 Set

### Monument Care

Complete set in a portable case used for cleaning, protection and care of monuments.

**Contents:**  
250ml Stone Cleaner,  
250ml Stone Impregnation,  
250ml Stone Polish – silicone based,  
1 sponge, 1 polishing cloth, 1 cleaning cloth  
1 pair of gloves, 1 beaker, 1 brush

### Cuidado de monumentos fúnebres

Un set completo en un maletín portátil para la limpieza, protección y cuidado de monumentos fúnebres.

**Contenido:**  
250ml Limpieza básica,  
250ml Impregnación de piedras,  
250ml Pulimiento para piedras,  
1 esponja, 1 bayeta para pulir, 1 bayeta de  
limpieza, 1 par de guantes, 1 recipiente, 1 pincel

### Manutenzione di monumenti funerari

Set completo in una valigetta per pulire, proteggere e conservare i monumenti funerari.

**Contenuto:**  
250ml Detergente per pietra,  
250ml Prodotto impregnante per pietra,  
250ml Lozione per pietra,  
1 spugna, 1 panno per lucidare, 1 panno per pulire,  
1 paio di guanti, 1 coppetta, 1 pennello



No. 1 09 62 Set

### Stone Care Kit in transparent clamshell

Complete set in a transparent clamshell used for treatment of kitchen countertops made of natural and cast stone.

**Contents:**  
500ml Triple Effect  
250ml Oil- and Grease Remover Paste  
250ml Stain Repellent

### Set de cuidado para piedras en un embalaje plegable transparente

Set completo en un embalaje plegable transparente para el tratamiento de superficies de trabajo en la cocina de piedras naturales y artificiales.

**Contenido:**  
500ml Efecto Triple  
250ml Limpiador de Aceite y Grasa  
250ml Antimanchas

### Set di prodotti per la cura di arredi in pietra in valigetta piegevole

Set completo in valigetta trasparente piegevole per cura manutentiva di lavandini da cucina e bagno in pietra naturale ed artificiale.

**Contenuto:**  
500ml Triplice effetto  
250ml Pasta anti olio e grasso  
250ml Antimacchia

When using our products, the specific conditions at the place of use and the particularities of the stone itself must be taken into consideration in every individual case. If you are uncertain about the suitability of the respective product, we recommend you to try it out in an inconspicuous place.

Para la aplicación de nuestros productos se deben tener en cuenta, en cada caso, las condiciones locales y las características específicas de la piedra a tratar. En caso de duda recomendamos aplicar el producto correspondiente en una zona poco visible para probar su efecto.

Per l'applicazione dei nostri prodotti, è indispensabile rispettare le condizioni locali specifiche e le caratteristiche della pietra. In caso di dubbio, vi raccomandiamo di provare il prodotto in questione su un punto invisibile.

**Product Information**

For detailed product information please see the technical data sheets.

Beyond that, user-friendly brochures and pamphlet with product description and field of application are available.

**Información de productos**

Las informaciones detalladas sobre el empleo de los productos se encuentran en las fichas técnicas.

Además, están a disposición catálogos fácil para la consulta del consumidor final así como folletos con las descripciones de los productos y los campos de aplicación.

**Informazioni sui prodotti**

Potete ricavare informazioni dettagliate sull'uso dalle schede tecniche.

Inoltre, sono a disposizione prospetti di facile consultazione per l'utente come pure depliant con la descrizione del prodotto ed i relativi campi d'impiego.

**Training**

Training about the field of application of the products take place in the training centre in Nuremberg.

**Cursos**

Los cursos sobre el modo de empleo de los productos de cuidado AKEMI toman lugar en el propio centro de entrenamiento.

**Formazione**

Corsi di formazione sull'uso dei prodotti relativi al programma di manutenzione AKEMI vengono tenuti presso il centro di formazione aziendale.

**Counter Display**

AKEMI offers attractive counter displays for various products.

**Expositor de mostrador**

AKEMI pone expositores de mostrador atractivos a disposición.

**Espositore da banco**

La AKEMI propone espositori da banco attraenti per vari prodotti.

**Floor Display**

2 shapely and solid metal floor displays are available.

The big display contains up to 150 bottles of 1 litre on 5 levels, the small one up to 90 bottles of 1 litre on 5 levels.

Depending on the customer structure of the distributor, the sales rack can be equipped according to the requirements.

AKEMI can be of service on request.

**Expositor de suelo**

Conseguibles son dos expositores de ventas hechos de metal, sólidos y de forma elegante.

El grande tiene capacidad en 5 niveles para hasta 150 botellas de 1 litro. El pequeño tiene capacidad en 5 niveles para hasta 90 botellas de 1 litro.

Dependiendo de la estructura de clientes de cada comerciante, el expositor se puede surtir para la satisfacción de cada demanda.

En esto, AKEMI aconseja si es deseado.

**Espositori di vendita**

Sono disponibili 2 esposttori esteticamente belli e stabili fatti in metallo, colore bianco.

Il grande espositore contiene su 5 livelli fino a 150 flaconi da 1 litro, il piccolo espositore contiene su 5 livelli fino a 90 flaconi da 1 litro.

L'espositore può essere rifornito a seconda delle esigenze della clientela del singolo rivenditore.

Su richiesta, la AKEMI è a disposizione per consulenza.



No. 109 32 big/grande

No. 109 36 small/pequeño/piccolo



GB	E	I		★	★	★			
<b>Cleaning</b>	<b>Limpieza</b>	<b>Pulizia</b>		1	2	3	4	5	6
Initial cleaning, building dirt	Limpieza inicial, suciedad de obra	Prima pulizia, sporcizia edile		■		■			
Regular cleaning	Limpieza regular	Pulizia ordinaria			■				
Layers of wax and stone care products	Capas de cera y conservantes	Strati di cera e di manutenzione della pietra		◆			■		
Cement film, efflorescence	Velos de cemento, eflorescencias	Velature di cemento, efflorescenze		◆		■			◆
Lime residues, soap residues	Incrustaciones calcáreas, jabón	Depositi calcarei, residui di sapone		◆		■			■
Rust stains and discolouration	Herrumbre y manchas de óxido	Decolorazioni e macchie di ruggine							■
Superficial oils, grease, lubricants	Aceites, grasas, lubricantes superficiales	Oli, grassi, lubrificanti superficiali		■	◆				
Oils, grease, lubricants	Aceites, grasas, lubricantes	Oli, grassi, lubrificanti						■	
Soot, tar, shoe scuffing	Hollín, alquitrán, betún	Fuliggine, catrame, striature di calzature		◆	◆		■		
Fresh paint residues	Restos frescos de pintura	Residui di vernice fresca		◆			■		
Paint and colour layers	Capas de lacas y pinturas	Strati di lacca e di vernice							■
Natural deposits	Residuos naturales, verdín	Rivestimenti naturali							■
Mortar, plaster	Morteros, revocados	Malte, intonaci		◆		■			◆
Discolouration due to blossom, leaves	Decoloración por flores, hojas	Decolorazioni dovute ai fiori ed alle foglie							■
Candle wax, parafin layers	Cera de vela, capas de parafina	Cera di candela, strati di paraffina					■	■	
Discolouration caused by sealants	Decoloración por siliconas	Decolorazioni causate da sigillanti						■	
									★
<b>Impregnation</b>	<b>Impregnado</b>	<b>Impregnazione</b>		10	11	12	13	14	15
Intensifies colour	Realza el color	Ravvivare il colore		◆	◆	◆			
Harmless to food	Inocuo para productos alimenticios	Innocuità relativamente ai prodotti alimentari		■	■	■	■		
Oil and grease repellent	Repele el aceite y las grasas	Repellente all'olio ed al grasso		■	■	■	■		◆
Protects against staining drinks	Protege contra bebidas colorantes	Protezione dalle bevande coloranti		■	■	■	■		■
Water-repellent	Repele el agua	Idrorepellente		■	■	■	■	■	■
Protects against paint scrawlings	Protege contra garabatos de pintura	Protegge dalle tracce di vernici e graffiti		◆	◆	◆	◆		■
									◆
<b>Sealing</b>	<b>Sellado</b>	<b>Sigillatura</b>		18	19				
Intensifies colour	Realza el color	Ravvivare il colore		■	■				
Oils and grease repellent	Repele el aceite y las grasas	Repellente all'olio ed al grasso		■	■				
Protective layer	Capa de protección	Strato protettivo		■	■				
Water-repellent	Repele el agua	Idrorepellente		■	■				
<b>Care</b>	<b>Conservar</b>	<b>Manutenzione</b>		20	21	22	23	24	
Regular care for all surfaces	Conservación regular	Manutenzione ordinaria di tutte le superfici				■	■	■	
Polished surfaces	Superficies pulidas	Superfici lucidate		■	■	■	■	■	
Rough, fine ground surfaces	Superficies ásperas, rectificadas	Superfici ruvide o finemente lucidate		■	■	■		◆	
Freshens up finish	Refresca el brillo	Ridare lucentezza		■	■	■	■	◆	
Water-repellent	Repele el agua	Idrorepellente		■	■	◆	■	◆	
Oil and grease repellent	Repele el aceite y las grasas	Repellente all'olio ed al grasso						◆	
Regular cleaning	Limpieza regular	Pulizia ordinaria						■	
food safe	Inocuo para productos alimenticios	Innocuità relativamente ai prodotti alimentari						■	■
<b>Cristallisation</b>	<b>Cristalización</b>	<b>Cristallizzazione</b>		25	26				
Freshens up finish	Refresca el brillo	Ridare lucentezza		◆	■				
Polished surfaces	Superficies pulidas	Superfici lucidate			■				
Ground/fine ground surfaces	Superficies rectificadas / finamente rectificadas	Superfici lucidate/levigate		■	◆				
Intensifies colour	Intensifica el color	Ravvivare il colore		◆	◆				
Water and stain repellent	Repele el agua y la suciedad	Repellente all'acqua ed allo sporco		◆	■				
<b>Slide Protection</b>	<b>Protección antideslizante</b>	<b>Sicurezza antiscivolo</b>		27					
Smooth, polished and glazed surfaces	Superficies lisas, pulidas y barnizadas	Superfici lisce lucidate e smaltate		■					
Class R9 slip resistance	Protección antideslizante en superficies húmedas R9	Sicurezza antiscivolo su bagnato R9		■					

- 1** Stone Cleaner  
Limpieza básica  
Detergente
- 2** Mild Stone Soap  
Conservación  
Sapone per pietra
- 3** Concrete Film Remover  
Eliminación de capas finas de cemento  
Anti-velature di cemento
- 4** Wax-Stripper  
Disolvente  
Eliminatore di cera
- 5** Oil and Grease Remover Paste  
Limpiador de aceite y grasa  
Pasta antioilo e grasso
- 6** Disinfectant Cleaner  
Limpieza de sanitarios  
Detergente per sanitari
- 7** Rust Remover/Rust Remover Paste  
Desoxidación/Pasta de Desoxidación  
Antiruggine/Pasta Antiruggine
- 8** Algae and Mildew Remover  
Anti-Musgo y Algas  
Eliminatore di muffa ed alghe
- 9** Graffiti Remover  
Limpieza de Graffiti  
Eliminatore di graffiti

- 10** Stain Repellent  
Antimanchas  
Antimacchia
- 11** Stain Repellent W  
Antimanchas W  
Antimacchia W
- 12** Stain Repellent Super  
Antimanchas Super  
Antimacchia Super
- 13** Stain Repellent Nano-Effect  
Antimanchas Nano-Effect  
Antimacchia Nano-Effect
- 14** Stone Impregnation  
Impregnación para piedras  
Impregnante per pietra
- 15** Anti-Graffiti  
Anti-Graffiti  
Anti-Graffiti
- 16** Color Intensifier  
Intensificador de color  
Ravvivatore di colore
- 17** Darkener Super  
Intensificador de color Super  
Ravvivatore di colore Super
- 18** Stone Sealer satin finish  
Sellado de piedra de brillo sedoso  
Sigillante per pietra satinato

- 19** Stone Sealer mat finish  
Sellado de piedra mate  
Sigillante per pietra opaco
- 20** Polishing Fluid No. 10  
Producto para conservación N° 10  
Prodotto per la manutenzione della pietra n. 10
- 21** Polishing Fluid No. 10-2012  
Producto para conservación N° 10-2012  
Prodotto per la manutenzione della pietra n. 10-2012
- 22** Stone Polish - wax based  
Piedra-Polish  
Latte curativo per pietra
- 23** Stone Polish - silicone based  
Pulimento para piedras  
Lozione per pietra
- 24** Triple Effect (spray or wipes)  
Efecto Triple (spray o trapos)  
Triplice effetto (spray o fazzoletti umidificati)
- 25** Basic Crystallizer AK1  
Cristalizador básico AK1  
Cristallizzatore base AK1
- 26** Finish Crystallizer AK2  
Cristalizador de acabado AK2  
Cristallizzatore di finitura AK2
- 27** Anti-Slide R9  
Anti-Deslizante R9  
Antiscivolo R9

■ very suitable  
especialmente adecuado  
particolarmente adatto

◆ suitable  
adecuado  
adatto

★ Not suitable for polished  
limestone (such as marble).  
No se presta para piedra caliza  
pulida (p.e. mármol).  
Non adatto sulle pietre calcaree  
lucide (come marmo).

AKEMI chemisch technische  
Spezialfabrik GmbH  
Lechstr. 28 · D-90451 Nürnberg  
Tel. +49(0)911-64 29 60  
Fax +49(0)911-64 44 56  
Internet: www.akemi.com  
E-Mail: info@akemi.com

**AKEMI®**